

M.J

REPUBLIQUE RWANDAISE  
MINISTRE DES AFFAIRES SOCIALES  
ET DU MOUVEMENT COOPERATIF.-

Kigali, le 4 septembre 1978

N° 13/07/ 1394 /78.

A traiter par *sports et loisirs*  
Date d'entrée: *3.10.78* *16.25*  
N° d'inscription: *3047/14* *08.03*  
*78/10*

Monsieur le Ministre des Finances  
et de l'Economie  
KIGALI.

Objet: Forum des Nations

Monsieur le Ministre,

Me référant à la lettre N° 1164/11.01/  
04.11.01/C du 13 juillet 1978 vous adressée par l'Ambassadeur du  
Rwanda en Belgique et dont copie me fut réservée, j'ai l'honneur  
de porter à votre connaissance que le 7ème Forum de Nations intéresse  
hautement mes services surtout au niveau de la promotion coopérative  
et artisanale.

Il serait donc très souhaitable que mon  
département soit associé aux préparatifs de ce Forum et fasse partie  
de la délégation rwandaise qui se sera à Bruxelles du 28 avril au  
13 mai 1979.

Le Ministre des Affaires Sociales  
et du Mouvement Coopératif

HABANABAKIZE Thomas.

Copie pour information à:

- Monsieur le Ministre de la Défense Nationale  
KIGALI.
- Monsieur le Ministre du plan  
KIGALI.
- Monsieur le Ministre de l'Agriculture  
et de l'Elevage  
KIGALI.
- Monsieur le Ministre des Affaires  
Etrangères et de la Coopération  
KIGALI.
- ✓ - Monsieur le Ministre de la Jeunesse  
KIGALI.



NT. A.

légal le -----

→ Ministre pour approbation  
B 7/8

Monsieur le Ministre des Affaires  
Étrangères et de la Coopération légale

Objet: Forum des Nations

C

Monsieur le Ministre,

Suite à la lettre n° M 64 / M. 01 /

14. M. 01/c du 13/7/78 vous adressée par l'ambassadeur du Rwanda à Bruxelles, dont j'ai reçu <sup>relative</sup> copie et dont l'objet est repris en marge, <sup>et dont, j'ai reçu copie</sup> j'ai l'honneur de porter à votre connaissance que cette opération ne concerne pas directement le Ministère de la Jeunesse étant donné que la correspondance annexée à la précitée insiste sur le côté économique et commercial de l'exposition.

Le Ministre de la Jeunesse  
NTERIYAYA Siméon

C.P.I à

- Irésirep Kpli
- Kinadez Kpli
- Kiniplan Kpli
- Kinayji Kpli
- Kinasocoop Kpli
- AMBARWANA Bruxelles  
de Kinaffet Kpli

Dans ces conditions  
classer.



AMBASSADE  
DE LA  
REPUBLIQUE RWANDAISE

Bruxelles, le 13 juillet 1978.  
N° 1164/11.01/04.11.01/C.

**OBJET :**  
Forum des Nations.

A Son Excellence  
Monsieur le Ministre des  
Finances et de l'Economie,  
KIGALI.-

- Copie pour information à
- Son Excellence Monsieur le Ministre de la Défense Nationale.
  - Son Excellence Monsieur le Ministre du Plan.
  - Son Excellence Monsieur le Ministre de l'Agriculture et de l'Elevage.
  - Son Excellence Monsieur le Ministre de la Jeunesse.
  - Son Excellence Monsieur le Ministre des Affaires Sociales et du Mouvement Coopératif.

s/c de et copie pour information à  
Son Excellence Monsieur le Ministre des Affaires Etrangères et de la Coopération.

*[Signature]*  
P.O. JUVÉNAL RENZAHO  
SECRÉTAIRE GÉNÉRAL

A traiter par *Sports et Loisirs*

Date d'entrée: *20-2-78 à 16h15'*

No. d'ass. : *222/14...08.03*

*120/7*

*J'estime que cette opération m'intéresse par le M. Jeunesse.*

*Dr. Fokel + L.*

*qu'en pensez-vous ?*

*12/7*

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous transmettre en annexe, pour compétence et dispositions, copie d'une correspondance que m'envoie le Directeur de la Foire internationale de Bruxelles et qui invite notre pays au 7ème Forum des Nations qui sera organisé du 28 avril au 13 mai 1979 au Parc des Expositions à BRUXELLES.

Pour ce qui concerne le calendrier contenu dans la susdite correspondance, je voudrais rappeler et appuyer l'idée émise déjà par d'autres et selon laquelle le secteur économique de notre pays devrait être intéressé à la participation à pareilles manifestations, soit en qualité d'exposant, soit en celui de visiteur professionnel.



AMBASSADE  
DE LA  
REPUBLIQUE RWANDAISE

A ce propos, on pourrait peut-être étudier avec la Chambre de Commerce et d'Industrie du Rwanda les modalités d'une campagne de sensibilisation du secteur économique ainsi que celles d'une aide éventuelle à ce secteur, soit par la Chambre de Commerce et d'Industrie elle-même, soit par le Gouvernement et ses différentes subdivisions, dont notre Ambassade.

L'Ambassadeur,  
C. HATUNGIMANA.

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Hatungimana', written over the printed name.



Association sans but lucratif

Foire Internationale de Bruxelles

Palais du Centenaire • Parc des Expositions • B - 1020 Bruxelles • Tél. 02/478.48.60 • Télex 23.643

DIRECTION GENERALE  
FI/PM/CD

Son Excellence  
Monsieur Callixte HATUNGIMANA  
Ambassadeur de la République  
Rwandaise à Bruxelles  
Boulevard Saint-Michel 101

1040 BRUXELLES

Bruxelles, le 5 juillet 1978.

Monsieur l'Ambassadeur,

Nous connaissons l'importance que vous accordez au développement des exportations de votre pays vers les principaux marchés d'Europe occidentale et c'est la raison pour laquelle nous avons eu le plaisir d'accueillir précédemment la participation officielle de votre pays au "Forum des Nations".

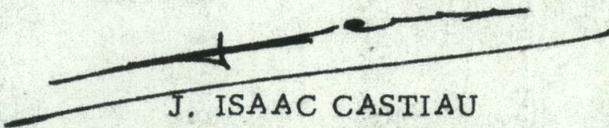
Le succès des deux éditions précédentes de ce Salon a entraîné l'organisation, par la Foire internationale de Bruxelles, d'un 3e Forum des Nations du 28 avril au 13 mai 1979.

Cette manifestation, exclusivement réservée aux délégations officielles étrangères, permet le développement des rapports commerciaux entre vos producteurs et l'important marché économique qui constitue le Benelux, la France et l'Allemagne (30 millions de consommateurs dans un rayon de 250 km autour de Bruxelles).

De manière à assurer de façon encore plus efficace le succès commercial de la participation de vos producteurs à cette manifestation internationale, notre organisation développera sensiblement les contacts professionnels commerciaux dont a pu bénéficier votre pays lors de sa précédente participation.

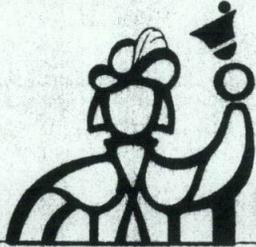
Nous nous tenons à la disposition de vos services économiques et commerciaux pour leur fournir tous les renseignements complémentaires qu'ils souhaiteraient obtenir.

Nous vous invitons à nous retourner la confirmation de votre participation officielle au 3e Forum des Nations et saisissons cette occasion, Monsieur l'Ambassadeur, de renouveler à Votre Excellence, l'assurance de notre très haute considération.

  
J. ISAAC CASTIAU  
Directeur général adjt  
de la

Foire internationale de Bruxelles

# 3<sup>e</sup> FORUM DES NATIONS



Organisation :

## FOIRE INTERNATIONALE DE BRUXELLES

a.s.b.l., organisme officiel placé sous le Haut Patronage de S.M. le Roi, et déclarée institution d'intérêt national.

Du 28 avril au 13 mai 1979 Parc des Expositions de Bruxelles

### Demande de participation

A renvoyer avant le 31 janvier 1979 dûment complétée et signée à l'Administration (adresse en bas de page)

réservé à l'administration



Pays : .....  
 Organisme officiel : .....  
 Adresse : .....  
 Tél. .... Télex ..... Adresse télégraphique .....

La correspondance est à adresser à .....  
 en français, anglais, allemand, espagnol (biffez les mentions inutiles).

Nous réservons une surface de ..... m<sup>2</sup>

### Conditions de participation

1. Droit d'inscription : 2.000 FB + T.V.A. 6%
2. Surface (sol nu) : 1.150 FB/m<sup>2</sup> + T.V.A. 6%

Catégories de produits présentés : .....  
 Description plus détaillée au verso s.v.p.

L'exposant s'engage à se conformer strictement aux clauses et conditions du règlement de participation dont le texte accompagnera l'accusé de réception de son inscription.

**DELAIS de PAIEMENT :**  
 La totalité de la somme au plus tard 60 jours avant l'ouverture de la Foire.

La TVA belge n'étant pas applicable aux participants étrangers pour autant que ceux-ci ne disposent pas d'un établissement stable en Belgique, il est indispensable de compléter la mention suivante :  
 Le Signataire déclare avoir/ne pas avoir/en Belgique un établissement stable/au nom de

TVA belge N° .....

Fait à .....  
 le .....

Nom du Signataire en caractères d'imprimerie

Signature :  
 Cachet officiel

Voir verso

Administration : a.s.b.l. Foire internationale de Bruxelles . Parc des Expositions . Palais du Centenaire  
 B-1020 Bruxelles (Belgique).  
 Téléphone : 02/478.48.60 - Télex 23.643 - C.C.P. 000-0109010-79 - Télégr. Foirinter Bruxelles -  
 TVA N° 406.654.682



Membre fondateur de l'Union des Foires internationales



Membre fondateur de la Fédération des Foires et Salons du Benelux.

English text on request - Deutscher Text auf Anfrage - Versión en lengua española a petición

Liste et adresse complète des fabricants ou producteurs dont les produits désignés ci-après seront exposés au Forum des Nations.

NOMS en caractères d'imprimerie	ADRESSES COMPLETES	PRODUITS
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		

..... le ..... 197  
(signature) :



# Foire internationale de Bruxelles a.s.b.l.

Parc des Expositions de Bruxelles,

B - 1020 Bruxelles - Tél. 02/478.48.60 - Télex 23.643

## CALENDRIER DES MANIFESTATIONS ECONOMIQUES FIGURANT AU PROGRAMME DE LA FOIRE INTERNATIONALE DE BRUXELLES

---

En 1978

3 - 10 septembre

30e Salon professionnel EUROPACADO (semestriel)

Cristaux, porcelaines, céramiques, orfèvrerie, cadeaux et objets d'ameublement

Chiffres du Salon automne 77 :

Superficie : 10.800 m<sup>2</sup> nets

Exposants : 217

Pays représentés : 25

Catégorie de visiteurs : professionnels

17 - 20 septembre

x 14e Salon international BABY-SHOW

Articles de puériculture, meubles d'enfant, voitures d'enfant, mode enfantine et teenager, produits d'hygiène et diététique, jouets du premier âge

Chiffres du Salon 77 :

Superficie : 6.345 m<sup>2</sup> nets

Exposants : 74

Pays représentés : 17

Catégorie de visiteurs : professionnels

9 - 13 novembre

x 41e Salon international du MEUBLE

Meubles et sièges de fabrication belge et étrangère, produits de finition, garnitures et tissus d'ameublement

Chiffres du Salon 77 :

Superficie : 57.583 m<sup>2</sup> nets

Exposants : 543

Pays représentés : 12

Catégorie de visiteurs : professionnels

1er - 8 avril

\* 17e Salon professionnel BEL-JOUETS

Jeux, jouets, articles de fête et de décoration, articles de puériculture

Chiffres du Salon 77 :

Superficie : 11.936 m<sup>2</sup> nets

Exposants : 102

Pays représentés : 24

Catégorie de visiteurs : professionnels

*5-10 Mai*  
~~21 - 26 avril~~

11e Salon professionnel du Matériel didactique - SADIBEL

Tout ce qui a trait à la pédagogie, du matériel didactique classique aux méthodes d'enseignement les plus avancées

28 avril - 13 mai

\* 52e FOIRE COMMERCIALE de Bruxelles

Pavillons officiels étrangers et belges

Alimentation, appareils électroménagers, chauffage, ameublement, cuisine, sanitaire, bâtiment, mode, droguerie, etc...

Chiffres de la Foire 78 :

Superficie : 22.843 m<sup>2</sup> nets

Exposants : 480

Pays représentés : 30

Catégorie de visiteurs : grand public et professionnels (centrales d'achats, importateurs, etc...)

28 avril - 13 mai

\* 3<sup>e</sup> FORUM DES NATIONS

Salon spécialisé de biens de consommation destiné aux participations officielles étrangères organisé dans le cadre de la 52<sup>e</sup> Foire commerciale de Bruxelles

Action spéciale de promotion vers les acheteurs professionnels - rendez-vous organisés sur les stands

Au 2<sup>e</sup> Forum des Nations :

33 pays représentés sur + 2.900 m<sup>2</sup> nets

19 - 23 mai

1<sup>er</sup> Salon des Techniques de l'Eau - AQUA-EXPO

Techniques de captage, de traitement, d'adduction et de distribution de l'eau

16 - 19 septembre

\* 15<sup>e</sup> Salon international BABY-SHOW

Articles de puériculture, meubles d'enfant, voitures d'enfant, mode enfantine et teenager, produits d'hygiène et diététique, jouets du premier âge

Chiffres du Salon 77 :

Superficie : 6.345 m<sup>2</sup> nets

Exposants : 74

Pays représentés : 17

Catégorie de visiteurs : professionnels

8 - 12 novembre

\* 42<sup>e</sup> Salon international du MEUBLE

Meubles et sièges de fabrication belge et étrangère, produits de finition, garnitures et tissus d'ameublement

Chiffres du Salon 77 :

Superficie : 57.583 m<sup>2</sup> nets

Exposants : 543

Pays représentés : 12

Catégorie de visiteurs : professionnels